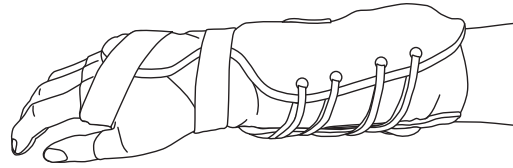
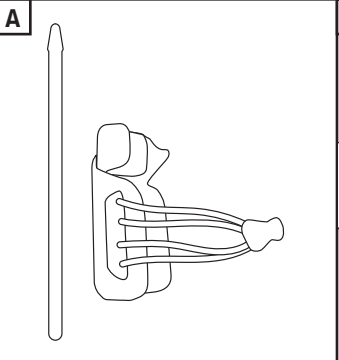
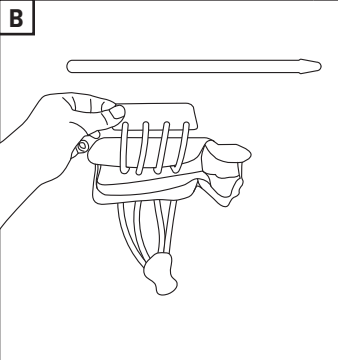
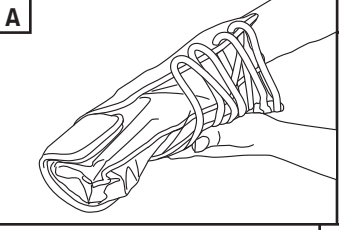
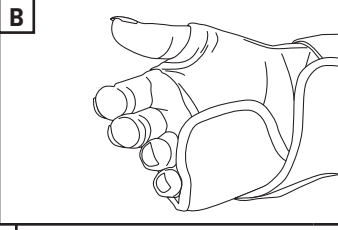
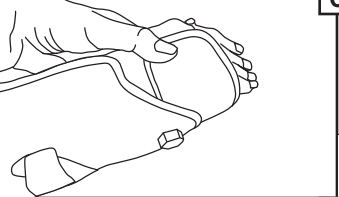
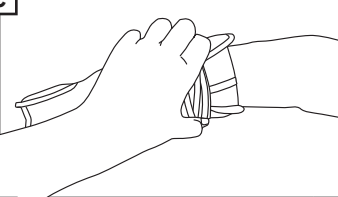


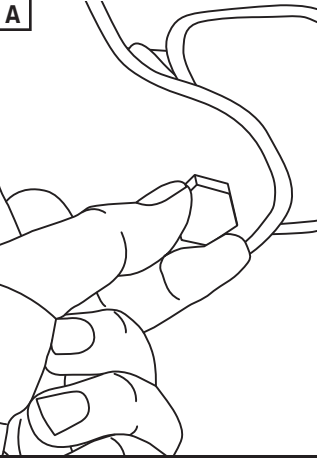
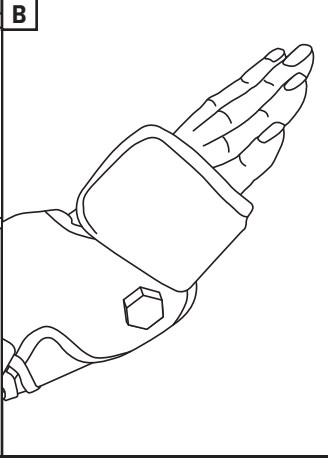
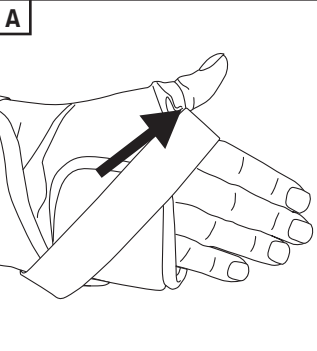
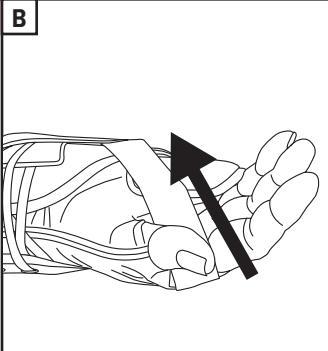
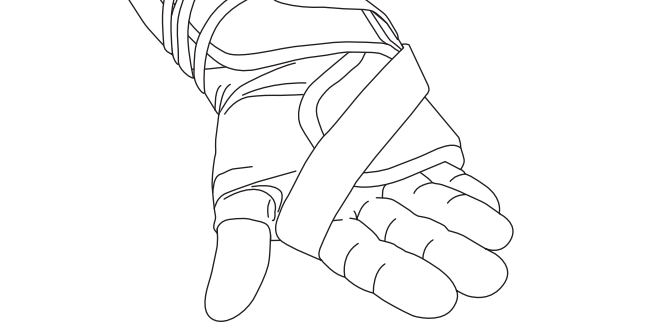

ASPEN® HINGED WRIST

ASPEN HINGED WRIST



ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC
 6481 OAK CANYON, IRVINE, CA 92618-5202, USA
 800-295-2776 · 949-681-0200 · aspenmp.com

		ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO	FRANÇAIS	中文		
A		B		PREPARATION A. Remove the Aspen Hinged Wrist from the packaging. Remove the support strap and detach the pull tabs from the brace. B. Detach the sizing strap and slide to adjust sizing. Reattach the sizing strap.	PREPARACIÓN A. Retire la muñeca articulada de Aspen del empaque. Retire la correa de soporte y separe las lengüetas del aparato ortopédico. B. Separe la correa de ajuste de tamaño y deslícela para ajustar el tamaño. Vuelva a colocar la correa de tamaño.	VORBEREITUNG A. Nehmen Sie das Aspen-Scharnierhandgelenk aus der Verpackung. Entfernen Sie das Halteband und lösen Sie die Zuglaschen von der Stütze. B. Lösen Sie das Größenanpassungsband und schieben sie es, um die Größe anzupassen. Bringen Sie das Größenanpassungsband wieder an.	PREPARAZIONE A. Rimuovere il tutore incernierato per il polso Aspen dalla confezione. Rimuovere la cinghia di supporto e staccare le linguette di trazione dal tutore. B. Staccare la cinghia regolabile e far scorrere per regolare la misura. Riattaccare la cinghia regolabile.	PRÉPARATION A. Retirez l'attelle de poignet à charnière Aspen de l'emballage. Retirez la sangle de soutien et détachez les languettes de l'attelle. B. Détachez la sangle de réglage et faites-la glisser pour ajuster la taille. Rattachez la sangle de réglage.	准备 A. 从包装中取出“ Aspen 铰链型腕托”。取出支架带，并从矫形器上卸除提拉调整片。 B. 分离尺寸带，并顺势调整尺寸。重新安装尺寸带。
A		B		APPLICATION A. Carefully slide hand through brace sleeve. B. Ensure thumb slides through thumb hole at the top of the sleeve. C. Gently mold the aluminum frame to the patient's arm and hand. D. Using the pull tabs, carefully tighten the laces until appropriate compression is achieved. Secure the pull tabs to the brace.	USO A. Deslice con cuidado la mano a través de la manga del aparato ortopédico. B. Asegúrese de que el pulgar se deslice a través del orificio del pulgar en la parte superior de la manga. C. Amolde suavemente el marco de aluminio al brazo y la mano del paciente. D. Con las lengüetas de tracción, ajuste con cuidado los cordones hasta lograr la compresión adecuada. Asegure las lengüetas de tracción del aparato ortopédico.	ANWENDUNG A. Die Hand vorsichtig durch den Stützärmel schieben. B. Sicherstellen, dass der Daumen durch das Daumenloch oben am Ärmel geführt wird. C. Formen Sie den Aluminiumrahmen schonend an Arm und Hand des Patienten an. D. Ziehen Sie die Schnüre mit den Zuglaschen vorsichtig fest, bis eine angemessene Kompression erreicht ist. Befestigen Sie die Zuglaschen an der Stütze.	APPLICAZIONE A. Far scorrere con attenzione la mano attraverso il manicotto del tutore. B. Assicurarsi che il pollice passi attraverso il foro per il pollice nella parte superiore del manicotto. C. Modellare delicatamente il telaio in alluminio al braccio ed alla mano del paziente. D. Utilizzando le linguette di trazione, stringere con cura i lacci fino ad ottenere una compressione appropriata. Fissare le linguette di trazione al tutore.	UTILISATION A. Faites glisser avec précaution la main dans le manchon de l'attelle. B. Veillez à ce que le pouce glisse dans le trou prévu à cet effet en haut du manchon. C. Moulez délicatement le cadre en aluminium au bras et à la main du patient. D. À l'aide des languettes, serrez soigneusement les lacets jusqu'à obtenir une compression appropriée. Fixez les languettes à l'attelle.	应用 A. 小心穿过矫形器护套。 B. 确保拇指穿过护套顶部的拇指孔。 C. 轻轻地将铝架安装到病患手臂和手上。 D. 使用提拉调整片，小心紧固带子直至调整到合适的压缩力。将提拉调整片固定到矫形器上。
C		D		Not made with natural rubber latex.	No está hecho con látex de caucho natural.	Ohne Naturkautschuklatex.	Non realizzato con lattice di gomma naturale.	Non fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel.	并非采用天然胶乳制造。

	ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO	FRANÇAIS	中文
 	<p>HINGE ADJUSTMENT</p> <p>A. To adjust angle of the wrist, loosen the hinge dial.</p> <p>B. Adjust angle of the wrist brace forward or back to desired setting. Tighten the hinge dial.</p> <p>NOTE: Adjust setting before applying the brace to the patient.</p>	<p>AJUSTE DE LA BISAGRA</p> <p>A. Para ajustar el ángulo de la muñeca, afloje el dial de la bisagra.</p> <p>B. Ajuste el ángulo de la muñequera hacia adelante o hacia atrás hasta alcanzar el ajuste deseado. Tense el dial de la bisagra.</p> <p>NOTA: Ajuste la configuración antes de colocarle el aparato ortopédico al paciente.</p>	<p>SCHARNIERVERSTELLUNG</p> <p>A. Um den Winkel des Handgelenks einzustellen, lockern Sie die Scharnierskala.</p> <p>B. Stellen Sie den Winkel der Handgelenkstütze nach vorne oder hinten auf die gewünschte Einstellung ein. Ziehen Sie die Scharnierskala fest.</p> <p>HINWEIS: Passen Sie die Einstellung an, bevor Sie die Stütze am Patienten anlegen.</p>	<p>REGOLAZIONE DELLA CERNIERA</p> <p>A. Per regolare l'angolo del polso, allentare la ghiera della cerniera.</p> <p>B. Regolare l'angolo del tutore per il polso in avanti o indietro, secondo l'impostazione desiderata. Stringere la ghiera della cerniera.</p> <p>NOTA: Regolare l'impostazione prima di applicare il tutore al paziente.</p>	<p>RÉGLAGE DE LA CHARNIÈRE</p> <p>A. Pour régler l'angle du poignet, desserrez la molette de la charnière.</p> <p>B. Ajustez l'angle de l'attelle de poignet vers l'avant ou vers l'arrière selon le réglage souhaité. Serrez la molette de la charnière.</p> <p>REMARQUE : Ajustez le réglage avant de mettre l'attelle au patient.</p>	<p>铰链调整</p> <p>A. 若需调整腕托角度, 松开铰链调节器。</p> <p>B. 向前或向后调整手腕矫形器角度至舒适的设置位置。紧固铰链调节器。</p> <p>注意: 在病患穿戴矫形器前, 完成调整设置。</p>
 	<p>SUPPORT STRAP</p> <p>A. Attach the support strap to the wrist side of the brace. Pull the strap across the back of the hand as shown.</p> <p>B. Wrap the strap between the thumb and forefinger and pull across palm of the hand. Secure the strap with the hook to the brace.</p> <p>NOTE: Adjust strap for best fit.</p>	<p>CORREA DE SOPORTE</p> <p>A. Coloque la correa de soporte del lado de la muñeca del aparato ortopédico. Pase la correa por el dorso de la mano, tal como se indica.</p> <p>B. Envuelva la correa entre el pulgar y el índice, y tire de ella a través de la palma de la mano. Asegure la correa con el gancho al aparato ortopédico.</p> <p>NOTA: Ajuste la correa para mayor comodidad.</p>	<p>STÜTZBAND</p> <p>A. Befestigen Sie das Stützband an der Handgelenkseite der Stütze. Ziehen Sie das Band wie abgebildet über den Handrücken.</p> <p>B. Wickeln Sie das Band zwischen Daumen und Zeigefinger und ziehen Sie es über die Handfläche. Befestigen Sie das Band mit dem Haken an der Stütze.</p> <p>HINWEIS: Das Band für besten Sitz einstellen.</p>	<p>CINGHIA DI SOSTEGNO</p> <p>A. Attaccare la cinghia di supporto al lato del polso del tutore. Tirare la cinghia sul dorso della mano come mostrato.</p> <p>B. Avvolgere la cinghia tra il pollice e l'indice e tirare attraverso il palmo della mano. Fissare la cinghia al tutore con il gancio.</p> <p>NOTA: Regolare la cinghia per una migliore vestibilità.</p>	<p>SANGLE DE SOUTIEN</p> <p>A. Attachez la sangle de soutien au côté poignet de l'attelle. Tirez la sangle sur le dos de la main comme indiqué.</p> <p>B. Enroulez la sangle entre le pouce et l'index et tirez sur la paume de la main. Fixez la sangle à l'attelle à l'aide du crochet.</p> <p>REMARQUE : Ajustez la sangle pour un ajustement optimal.</p>	<p>支架带</p> <p>A. 将支架带安装到矫形器的手腕一侧。按照图示从手背处拉紧支架带。</p> <p>B. 将支架带穿过拇指和食指之间, 然后穿过手掌。使用带钩将支架带固定于矫形器。</p> <p>注意: 调整支架带到合适的位置。</p>
	<p>CARE INSTRUCTIONS</p> <p>A. Hand wash with mild detergent and air dry.</p>	<p>INSTRUCCIONES DE CUIDADO</p> <p>A. Lavar a mano con detergente suave y secar al aire libre.</p>	<p>PFLEGEHINWEISE</p> <p>A. Handwäsche mit Feinwaschmittel und an der Luft trocknen.</p>	<p>ISTRUZIONI DI MANUTENZIONE</p> <p>A. Lavare a mano con detergente delicato ed asciugare all'aria.</p>	<p>CONSIGNES D'ENTRETIEN</p> <p>A. Laver à la main avec un détergent doux et sécher à l'air libre.</p>	<p>保养说明</p> <p>A. 用温和的洗涤剂手洗并晾干。</p>
						

LIMITED WARRANTY
 Aspen Medical Products, LLC, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products, LLC in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products, LLC shall have no obligation under this limited warranty in the event:
 (a) The product was not purchased from Aspen Medical Products, LLC or through its authorized channels of distribution;
 (b) The product is altered;
 (c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products, LLC are inserted into the product; or
 (d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products, LLC Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state.
 Warning: To ensure proper use, please review all material.
 A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations.

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR APPLICATION BY LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONERS AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER QUALIFIED MEDICAL AUTHORITY. PERMANENT INJURY MAY RESULT FROM USE OTHER THAN AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER MEDICAL AUTHORITY. ASPEN MEDICAL PRODUCTS, LLC SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY OBLIGATION OR LIABILITY FOR INJURY OR DAMAGE BY REASON OF ANY APPLICATION OF THIS PRODUCT. PLEASE SEE THE LIMITED WARRANTY FOR FURTHER INFORMATION IN THIS REGARD.

